



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 2 април 2014 г.
(OR. en)**

**7749/14
ADD 1**

**PV CONS 16
TRANS 153
TELECOM 84
ENER 123**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3303-о** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ТРАНСПОРТ,
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ И ЕНЕРГЕТИКА**), проведено в Брюксел на
14 март 2014 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ „А“ (док. 7338/14 PTS A 22)

1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за докладване, анализ и последващи действия във връзка със събития в гражданското въздухоплаване, за изменение на Регламент (ЕС) № 996/2010 и за отмяна на Директива 2003/42/ЕО, Регламент (ЕО) № 1321/2007 на Комисията и Регламент (ЕО) № 1330/2007 на Комисията [първо четене] (ЗА+И) 3
2. Директива на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО (текст от значение за ЕИП) [първо четене] (ЗА+И) .. 3
3. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси [първо четене] (ЗА+И) 5
4. Директива на Европейския парламент и на Съвета за обезпечаване и конфискация на средства на престъпления и облаги от престъпна дейност в Европейския съюз [първо четене] (ЗА) 6
5. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване [първо четене] (ЗА+И) 7

ТОЧКИ „Б“ (док. 7335/14 OJ/CONS 16 TRANS 120 TELECOM 70 ENER 106)

4. Четвърти железопътен пакет 8
Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз и за отмяна на Регламент (ЕО) № 881/2004 [първо четене]
7. Други въпроси..... 8

*

* *

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

- 1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за докладване, анализ и последващи действия във връзка със събития в гражданското въздухоплаване, за изменение на Регламент (ЕС) № 996/2010 и за отмяна на Директива 2003/42/ЕО, Регламент (ЕО) № 1321/2007 на Комисията и Регламент (ЕО) № 1330/2007 на Комисията [първо четене] (ЗА+И)**

PE-CONS 138/13 AVIATION 257 CODEC 3018

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 100, параграф 2 от ДФЕС).

Изявление на Комисията

относно разпоредбата, касаеща липсата на становище

„Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) противоречи на буквата и духа на Регламент (ЕС) № 182/2011. До тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, което гласи, че Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не е дадено становище. Предвид на това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, прибегването до втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и следователно да бъде мотивирано.

Комисията отбелязва постигнатото от Европейския парламент и Съвета споразумение относно прибегването към тази разпоредба, но същевременно изразява своето съжаление, че съответната обосновка не е отразена в някое от съображенията на акта.“

- 2. Директива на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия и за отмяна на Директива 2001/37/ЕО (текст от значение за ЕИП) [първо четене] (ЗА+И)**

PE-CONS 143/13 SAN 548 MI 1193 COMPET 941 FISC 265 CODEC 3077

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Полша гласува „против“. (Правно основание: член 53, параграф 1, член 62 и член 114 от ДФЕС).

Изявление на Комисията

„По отношение на членове 10 и 16 Комисията си дава сметка, че с тези разпоредби се цели да се отговори на специфичните нужди на държавите членки. Комисията припомня, че при прилагането на тези разпоредби трябва да се вземе предвид вече постигнатото с тази директива високо равнище на защита на здравето, както и да се следи за съответствие с разпоредбите на Договора.“

Изявление на Комисията

„При преразглеждането на текстовите предупреждения, посочени в приложение I, Комисията надлежно ще вземе предвид установените и предоставените на разположение научни резултати, включително по отношение на рисковете при пасивно тютюнопушене.“

Изявление на Комисията

относно процедурата за приемане на актове за изпълнение

„Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). До тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, което гласи, че Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не е дадено становище. Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, прибегването до втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и следователно, да бъде мотивирано.“

Изявление на Комисията

„Комисията ще предприеме необходимото, за да поиска от съответния научен комитет да разгледа въпроса за наличието на полоний 210 в тютюневите изделия, по-специално по отношение на неговия канцерогенен ефект, въз основа на наличните научни и други данни от значение.“

Изявление на Унгария

„Унгария се опасява, че разпоредбите за електронните цигари, особено тези, които се отнасят до съдържанието на никотин и контейнерите за многократно пълнене, могат да изложат общественото здраве на сериозен риск. Унгария смята, че електронни цигари с концентрация на никотин, превишаваща 20 mg/ml, могат да изложат на риск здравето на потребителите, тъй като патрон или резервоар с обем от 2 ml може да съдържа до 40 mg никотин, което при вдишване от деца или подрастващи би могло да причини сериозно, потенциално дори смъртоносно отравяне. Статистическите данни сочат, че младежи, които никога не са пушили тютюн, са използвали електронни цигари, съдържащи никотин. В този контекст имаме всички основания да смятаме, че електронните цигари са средство да се преформулират навиците за пушене. Унгария следователно ще вземе всички възможни мерки в рамките на директивата да защити общественото здраве в това отношение. Освен това Унгария ще се възползва в пълна степен от разпоредбите, предвидени в член 20, параграф 1, втора алинея от директивата.“

Изявление на Швеция

„Швеция категорично подкрепя задължителните предупредителни надписи, отнасящи се за здравето, върху опаковките на тютюневите изделия, но предлаганото увеличаване на размера на тези предупредителни надписи може да създаде големи затруднения по отношение на съвместимостта с шведската конституция.

Транспонирането на директива с предупредителни надписи, отнасящи се за здравето, които покриват по-голяма повърхност от предупредителните надписи, отколкото определената в съществуващата директива (2001/37/ЕО), би могло да се окаже несъвместимо с шведската конституция.

Вследствие на това по отношение на разпоредбите относно размера на предупредителните надписи, отнасящи се за здравето (членове 9 и 10, във връзка с член 8, параграф 6 от предложението за директива), не е сигурно дали и по какъв начин Швеция може да приложи директивата. При всички случаи Швеция ще изиска допълнително време за прилагането на директивата. Понастоящем шведските конституционни норми относно свободата на печата и свободата на изразяване се проучват по отношение на текстовите предупреждения, изявления за съдържанието и други подобни сведения за продукта.

Освен това транспонирането на разпоредбите за електронните цигари, които не попадат в обхвата на директиви 2001/83/ЕО и 93/42/ЕИО, би могло да се окаже несъвместимо с шведската конституция. Поради тази причина не е сигурно дали и по какъв начин Швеция може да приложи изцяло член 20. При всички случаи Швеция ще изиска допълнително време за прилагането на директивата.“

**3. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси [първо четене] (ЗА+И)
PE-CONS 122/13 COPEN 230 EUROJUST 137 EJM 75 CODEC 2838
+ REV 1 (es)**

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така изменения предложен акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Обединеното кралство се въздържа. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегациите на Дания и Ирландия не участваха в гласуването. (Правно основание: член 82, параграф 1, буква а) от ДФЕС).

Изявление на Австрия, Белгия, България, Германия, Естония, Испания, Италия, Люксембург, Нидерландия, Словения, Франция, Хърватия и Швеция

„Делегациите на Австрия, Белгия, България, Германия, Естония, Испания, Италия, Люксембург, Нидерландия, Словения, Франция, Хърватия и Швеция приветстват приемането на директивата относно Европейската заповед за разследване. Тази директива представлява отговор на призива, отправен от Европейския съвет в рамките на Стокхолмската програма, за създаване на цялостна система за набиране на доказателства в ЕС, на базата на принципа за взаимно признаване, и за замяна на всички действащи в тази област правни инструменти, включително на Рамково решение 2008/978/ПВР от 18 декември 2008 г. относно европейската заповед за предаване на доказателства. Поради различията в тълкуването на правното основание на директивата обаче член 34, параграф 2 постановява, че Рамковото решение се заменя с директивата единствено за държавите членки, които са обвързани от нея. Делегациите на Австрия, Белгия, България, Германия, Естония, Испания, Италия, Люксембург, Нидерландия, Словения, Франция, Хърватия и Швеция настоятелно приканват Комисията и председателството да обмислят възможностите за гарантиране на правна яснота във връзка с отмяната на Рамково решение 2008/978/ПВР за всички държави членки.“

4. Директива на Европейския парламент и на Съвета за обезпечаване и конфискация на средства на престъпления и облаги от престъпна дейност в Европейския съюз [първо четене] (ЗА + И)

PE-CONS 121/13 DROIPEN 156 COPEN 229 CODEC 2833
+ REV 1 (hu)

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Полша гласува „против“. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегациите на Дания и Обединеното кралство не участваха в гласуването. (Правно основание: член 82, параграф 2 и член 83, параграф 1 от ДФЕС).

Изявление на Европейския парламент и на Съвета
относно анализа, който трябва да бъде осъществен от Комисията

„Европейският парламент и Съветът призовават Комисията да анализира — при първа възможност и като отчита различията между правните традиции и системи на държавите членки — осъществимостта и възможните ползи от въвеждането на допълнителни общи правила за конфискация на имущество, придобито в резултат на дейности с престъпен характер, включително при отсъствието на присъда по отношение на конкретно лице или лица за тези дейности.“

Изявление на Европейския парламент и на Съвета **относно взаимното признаване**

„Ефективността на системата за обезпечаване и конфискация в ЕС е неразривно свързана с доброто функциониране на взаимното признаване на решенията за обезпечаване и конфискация. Като вземат предвид необходимостта от въвеждане на цялостна система за обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност и средства на престъплението в ЕС, Европейският парламент и Съветът призовават Комисията при първа възможност да представи законодателно предложение относно взаимното признаване на решения за обезпечаване и конфискация, във връзка с което понятието „обезпечаване“ следва да бъде допълнително разгледано.

Комисията се приканва също да търси решение за евентуалните трудности при прилагането на инструментите за взаимно признаване на решения за обезпечаване и конфискация, които могат да възникнат от замяната на някои разпоредби на Рамково решение 2005/212/ПВР със съответните разпоредби от Директивата за обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност в Европейския съюз.“

5. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване [първо четене] (ЗА+И)

PE-CONS 36/14 VISA 43 COMIX 98 CODEC 397

СЪВЕТАТ одобри позицията на първо четене на Европейския парламент и прие предложението акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегациите на Дания и Обединеното кралство не участваха в гласуването. (Правно основание: член 77, параграф 2, буква а) от ДФЕС).

Изявление на Комисията

„Комисията се ангажира да продължи да подкрепя правителството на Молдова във вече взетото от него решение да започне подмяна на паспортите от 3-то поколение на своите граждани с биометрични паспорти от 4-то поколение, което ще включва чип, напълно интегриран в книжното тяло, до средата на 2015 г. Комисията внимателно ще следи този процес в рамките на съществуващите структури и диалози за партньорство и сътрудничество и ще докладва редовно на Съвета и на Европейския парламент относно актуалното състояние на изпълнението на това решение, включително чрез докладите за мониторинг след либерализиране на визовия режим.“

4. Четвърти железопътен пакет

**Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно
Агенцията за железопътен транспорт на Европейския съюз и за отмяна на
Регламент (ЕО) № 881/2004 [първо четене]**

Междуинституционално досие: 2013/0014 (COD)

- Общ подход
6012/13 TRANS 38 CODEC 225
+ ADD 1
+ ADD 2
7321/14 TRANS 118 CODEC 655

Съветът прие изложения в док. 7872/14 общ подход по горепосоченото предложение и постигна съгласие да включи в настоящия протокол изявлението на Германия.

Изявление на Германия

„По отношение на член 65, параграф 2 от предложението за регламент Германия припомня параграф 8 от Съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на ЕС и Европейската комисия относно децентрализираните агенции, съгласно което приемащата държава следва да се ангажира да [продължи да] откликва на потребностите на агенцията и да осигурява необходимите условия за гладкото функциониране на агенцията [също след създаването на последната]. Германия се счита за обвързана от този ангажимент, така че нейното съгласие с текущото формулиране не следва да се разглежда като прецедент за създаването на бъдещи (нови) агенции, като тя изисква от Комисията да вземе това предвид в бъдеще при изготвянето на сходни предложения.

Освен това Германия изразява голямо съжаление, че не получи достатъчна подкрепа относно мандата на изпълнителния директор от пет плюс четири години.“

7. Други въпроси

а) Текущи законодателни досиета

- і) Пакет за летищата: Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно определянето на правила и процедури за въвеждането на свързани с шума експлоатационни ограничения на летищата в Съюза в рамките на балансирания подход и за отмяна на Директива 2002/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [първо четене]**

Междуинституционално досие: 2011/0398 (COD)

- Информация от председателството
7307/14 AVIATION 62 ENV 231 CODEC 653

Съветът взе под внимание представената от председателството информация относно посочения по-горе въпрос (док. 7307/14).

- ii) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища [първо четене]**

Междуинституционално досие: 2013/0303 (COD)

- Информация от председателството
7516/14 TRANS 136 MAR 48 CODEC 739

Съветът взе под внимание представената от председателството информация относно посочения по-горе въпрос (док. 7516/14).

- iii) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за разгръщането на инфраструктура за алтернативни горива („чиста енергия“) [първо четене]**

Междуинституционално досие: 2013/0012 (COD)

- Информация от председателството
7374/14 TRANS 123 AVIATION 66 MAR 42 ENER 109 ENV 237 IND 92
RECH 112 CAB 8 CODEC 671

Съветът взе под внимание представената от председателството информация относно посочения по-горе въпрос (док. 7374/14).
